



Artículos

Gentrificación: sobre el origen del término y el vocablo más adecuado en lengua castellana

Rafael Andrés Barrera Gutiérrez*¹

Resumen

El presente artículo hace una revisión sobre el origen del término gentrification e intenta explicar su significado y el contexto en que se desarrolló. Tiene como objetivo revisar la pertinencia de usar traducciones en castellano que apuntan a darle un significado particular al fenómeno. El método utilizado consiste en hacer una revisión de lo escrito alrededor de la aparición del vocablo y las circunstancias particulares en que fue desarrollado, además de mostrar lo que puede significar el término y lo que los otros vocablos pueden expresar del fenómeno mismo. La conclusión indica que no es fácil utilizar términos de nuestra lengua castellana para indicar lo que es el fenómeno en sí. Finalmente, se sostiene que el término de "gentrificación", que se viene utilizando por parte de algunos estudiosos del tema, es el que mejor se acerca a expresar el fenómeno que se pretende estudiar.

Palabras clave:

Ciudad, gentrificación, gentry, elitización, vivienda

*.Economista y magíster en Economía de la Universidad Externado de Colombia. Profesor e investigador de la Facultad de Economía de la Universidad Externado de Colombia.

¹.El autor agradece al Profesor Oscar A. Alfonso y a Mauricio Pérez Salazar por la colaboración y el ánimo brindados para escribir el presente documento.



Abstract

This paper reviews the origin of the term gentrification and tries to explain its meaning and the context in which it was developed. Also, check the relevance of using translations in Spanish that point to give a particular meaning to the phenomenon. The method used consist in making a review of what has been written about the emergence of the word and the particular circumstances in which it was developed, besides showing the possible meaning of the term and what other words can say of the phenomom itself. The conclusion is that it is not easy to use terms of the Spanish that show what the phenomenon is. Finally, it is argued that the term "gentrificación", which has been used by some scholars, is possibly the best term to expressing the phenomenon to be studied.

Keywords:

City, gentrification, gentry, gentrification, housing.

Al buscar el significado de la palabra *Gentrification* se encuentra que es un término que básicamente indica un proceso de renovación urbana que denota cambios socioculturales debido a la compra de casas (que para algunos puede resultar parte de un proceso de especulación urbana), por parte de gente adinerada de clase media o alta, en una comunidad no muy próspera, en donde por las mejoras realizadas en las propiedades estas aumentan su valor, lo cual va acompañado de un proceso de desplazamiento de las personas de menores ingresos y un mejoramiento de las áreas circundantes.

Para algunos autores el concepto de *Gentrification* habla con exactitud sobre la realidad que envuelve la regeneración de la ciudad, por lo que es considerada una palabra "vedada", "sucia" o "fea" para promotores inmobiliarios, políticos y financieros

dado que conceptualiza un proceso con múltiples facetas dentro del desarrollo capitalista, en particular rodeado de conflicto social, en las zonas centrales de una ciudad. (Lima, 2008; Smith, 2002 citado por Slater 2011, Smith, 2012). Según Lima "el concepto de *Gentrification* tiene una connotación 'ideológica', [cuyo] análisis seminal lo da Federico Engels". Al revisar la *Contribución al problema de la vivienda* de Engels se encuentra que este sostuvo:

Entiendo por Haussmann² la práctica generalizada de abrir brechas en barrios obreros, particularmente los situados en el centro de nuestras grandes ciudades, ya responda esto a una atención de salud pública o de embellecimiento o bien a una demanda de grandes locales de negocios en el centro, o bien a unas necesidades de comunicaciones, como ferrocarriles, calles, etc. El resultado es en todas partes el mismo,

² Aquí se hace alusión a Georges-Eugène Barón Haussmann quien fuera un funcionario público francés encargado por Napoleón III de realizar hacia 1852 un proceso de modernización de París. Este consistió, en parte, en eliminar calles antiguas y casas de apartamentos que fueron reemplazados por un nuevo trazado de vías (particularmente anchas y largas avenidas), que iban de la mano con el desplazamiento de obreros del centro y el impedimento de ubicación de barricadas que favorecieran levantamientos populares.



cualquiera que sea el motivo invocado: las callejuelas y los callejones sin salida más escandalosos desaparecen y la burguesía se glorifica con un resultado tan grandioso; pero.... callejuelas y callejones sin salida reaparecen prontamente en otra parte, y muy a menudo en lugares muy próximos (1980 ed., p. 205).

La acuñación del término *Gentrification* se atribuye a la socióloga alemana Ruth Glass (1912- 1990) en su obra de 1964 sobre Londres según la cual:

Uno a uno, gran parte de los barrios de la clase trabajadora de Londres se han visto invadidos por las clases medias —altas y bajas. Las degradadas y modestas calles flanqueadas por antiguas caballerizas, convertidas en viviendas, y las casitas —dos habitaciones arriba y dos abajo— fueron sustituidas cuando expiraron los contratos de arrendamiento por elegantes y costosas residencias. Grandes casas de la época victoriana que se habían degradado en el periodo anterior o más recientemente —al ser utilizadas como albergues u ocupadas por varias familias— han subido nuevamente de categoría [...] Cuando este proceso de «gentrificación» comienza en un barrio, avanza rápidamente hasta que todos o la mayoría de los ocupantes iniciales, miembros de la clase trabajadora, son desplazados, así se modifica el carácter social del barrio. (Glass, 1964: xviii; Citado por Smith 2012, p.77)

De acuerdo con Slater (2011, p. 571) R. Glass identifica el proceso de *Gentrification* como un vínculo entre lucha de clases y vivienda [...] que captura las inequidades e injusticias sociales creadas por los políticos y los mercados de tierra urbana; [en donde] el incremento de gastos para los hogares de la clase trabajadora y de bajos ingresos, y las catástrofes por desplazamientos, desalojos y falta de vivienda son síntomas de un conjunto de arreglos institucionales que favorecen la creación de ambientes urbanos que sirven para las necesidades de acumulación a expensas de las necesidades de hogar, comunidad y familia. Smith (2012, p. 77) considera que “el término [...] expresa el obvio carácter clasista del

proceso, y por ese motivo, si bien el que se muda al barrio puede no ser técnicamente un «miembro de la alta burguesía» [*gentry*] sino un profesional blanco de clase media, el término es de lo más razonable”.

En la acepción original se evidencia el carácter de conflicto de clase que reviste la apropiación del suelo urbano, sin embargo, el uso de términos que pretenden acercarse al fenómeno sin estudiar realmente su significado y el contexto particular en que se desarrolla aleja al lector del entendimiento real del fenómeno y cubre con un velo las implicaciones que el fenómeno tiene a nivel social, económico, cultural y político.

I. Términos usados en castellano para designar el proceso de “gentrification” y el caso de Colombia

Para Lima (2008) al dejar por fuera del análisis las luchas que surgen por la apropiación del espacio, su control y su uso en un contexto capitalista se da margen para utilizar conceptos como conservación urbana, mejoramiento urbano, reconquista urbana, regeneración urbana, remodelación urbana, rescate urbano y salvamento urbano. También se podrían agregar en este sentido términos como revitalización, renovación, residencialización y renacimiento urbanos como términos usados en esta misma vía.

Para acercarse al estudio del fenómeno de *Gentrification* el término se ha traducido como *gentrificación*, aburguesamiento, yupificación, elitización y aristocratización. Las expresiones se han utilizado indistintamente y en general no se encuentra correspondencia entre el fenómeno y el significado particular que cada palabra tiene.

Urbina (2012) da cuenta de los diferentes términos usados y aunque no se detiene a examinar su pertinencia y adopta en su escrito el término *gentrificación*, de manera detallada da testimonio sobre la manera en que el fenómeno se manifiesta en el



Centro Histórico de Bogotá a partir de un análisis exhaustivo del estado físico del parque inmobiliario. Deja ver que además de ser un tema necesario para analizar y estudiar a profundidad es parte de un proceso reciente en la región.

González G. (2011) utiliza el término *gentrificación* y en general lo asocia con los problemas de exclusión y expulsión que el fenómeno manifiesta. Considera que es más propicio hablar de “renovación urbana incluyente” como contraposición a la “*gentrificación* urbana” en vista de que hay un gran “desconocimiento del componente humano como parte integral de la ciudad” (2011, p. 1) que está ligado a la falta de atención a los residentes de bajos ingresos de la ciudad y a la mejora efectiva de sus condiciones de vida.

Contreras (2010) utiliza la palabra *gentrificación* y relaciona la apropiación del espacio con la revalorización del territorio en donde esta forma parte de organización del entorno que va de la mano con la limpieza social y el papel que tiene la intervención pública en estos procesos, en particular en lo concerniente al barrio El Cartucho de Bogotá.

Lulle (2008) se refiere al fenómeno como “elitización o *gentrificación*” y muestra los procesos de cambio en el Centro de Bogotá que van de la mano con sus dinámicas sociales y culturales.

Por su parte González C. (2008) iguala el término *gentrificación* a aburguesamiento y muestra que si bien es un término que ha adquirido importancia siguen presentándose esfuerzos por ampliar su significado y en particular por restarle la negatividad con el que se le asocia. En general habla del fenómeno e intenta revelar su significado ya que es un término que se deriva de un idioma extranjero.

Nates (2008) considera el término “elitización o *gentrificación*” y utiliza los adjetivos de “normal y marginal” para diferenciar el tipo de ingreso que tienen las personas que llegan (en particular artistas e intelectuales) en el primer caso y considera que la

gentrificación puede darse desde la yupificación sin dar mayor explicación a su significado. En particular estudia el fenómeno denotado como *gentrificación* rural (*rural gentrification*) para denotar que el fenómeno no es exclusivo de las ciudades y que el término elitización “produce un carácter social excluyente [...] donde los lugares elegidos son convertidos en objeto estéticamente relevante para los mismos” (2008, p. 266) y que permite expresar por parte de sus poseedores ‘la distinción de clase’.

II. Un acercamiento a la relación entre *gentrification* y *gentry* y el vocablo más apropiado en lengua castellana

El concepto de *Gentrification* según Manrique “no cuenta con una delimitación especial concreta” (2013, p. 212) y su estudio suscita interrogantes diversos tales como las características particulares que el fenómeno tiene en los distintos lugares, los costos que implica en la actualidad y en el futuro, además de la etapa del proceso que cada lugar está experimentando, así como su velocidad y el papel que juegan el sector público y el privado en la misma y en la totalidad del proceso. Ahora bien, en general son escasos los trabajos que se pueden encontrar sobre lo adecuado de encontrar un término en castellano que designe de manera precisa el fenómeno, en vista de la dificultad que presenta el traducir un término que tiene en su lengua original un significado particular y en donde, como sostiene Duque (2010), su relevancia no reposa en el debate alrededor de una buena traducción del vocablo *gentrification*, sino a la conveniencia de realizar dicho esfuerzo sin un trabajo de reflexión previo.

En este mismo sentido, Duque realiza un análisis sobre lo que ha pasado alrededor del fenómeno y del término. Muestra el intento de traducción al castellano por Luz Marina García quien apuesta por elitización como el término más adecuado puesto que la idea o noción de élite apunta a resaltar



la importancia de un grupo particular, con capacidad de persuasión e influencia en la toma de decisiones (García, 2001). Pero en general no argumenta de manera contundente con respecto a la pertinencia de la utilización del término y su posibilidad de explicación general del fenómeno. Duque (2001) después de argumentar por qué no resultan pertinentes términos como aristocratización, hidalguización, en-hidalgamiento, elitización y aburguesamiento, considera que el idioma castellano es menos maleable cuando se trata de crear nuevas palabras y expresiones. De igual manera considera que esta palabra, en particular, designa un proceso básicamente que pertenece a un contexto extranjero que lo define, y que previo a la creación de un nuevo vocablo es preciso darle un sentido propio al término por lo que resulta oportuno estudiar de manera más concienzuda el fenómeno.

Para Hamnett (2003):

... el uso del término "*gentrification*" por parte de Ruth Glass, el cual algunas veces causa molestia o desconcierto a los académicos, quienes prefieren el término de revitalización o renovación, fue deliberadamente irónico e ingeniosamente divertido. Enraizado en las complejidades de la clase rural tradicional inglesa, el término fue designado para señalar la emergencia de una nueva "*gentry* urbana", paralela a la "*gentry* rural" de los siglos XVIII y XIX de los lectores de Jane Austen, quienes comprendían la clase por debajo de la aristocracia terrateniente, pero sobre terratenientes agricultores y campesinos. (2003, p. 2401).

En este sentido Sargatal (2000) anota que R. Glass usó esta expresión al comparar el hábito de la *gentry* de las áreas rurales de Inglaterra, que conformaban la clase media inglesa, de tener una vivienda tanto en la ciudad como en el campo, hecho que se observó en Londres en los años 60.

Al realizar una exploración breve sobre el origen de la "*gentry*" se encuentra que es una referencia

a una formación social que se desarrolla en Inglaterra en el periodo final de la baja edad media y que resultó de cambios políticos, sociales y económicos a finales del siglo XVI.

Para Coss (1995, p. 39), el término *Gentry* en su sentido amplio es un término que brinda más vaguedad que ayuda y en particular para el periodo de la Edad media, aun cuando como símbolo del pasado es eminentemente significativo para sus audiencias. Pero su uso en la actualidad se presenta porque el lenguaje común permite su uso como un término social vivo. Este término vino a ser usado, para cubrir al menor estrato de los terratenientes de la sociedad una vez la hidalguía (*Nobility*) llegó a restringirse a la nobleza, y en este sentido su uso continúa hasta el presente. Sin embargo esto ha ocurrido lentamente. A finales del siglo XVI y comienzos del XVII los comentaristas preferían escribir de la hidalguía (*Peerage*) como la nobleza mayor y de los caballeros, títulos y *gentlemen* (para ser unido después de 1611 por los títulos) como el título menor. En el lenguaje común, sin embargo, *gentry*, una vez sinónimo de nobleza, vino a significar la menor nobleza. Una vez intercambiados, estos términos se vuelven complementarios: nobleza y *gentry*.

Coss (1995, p.40) sostiene que "los historiadores han confinado sin significado su uso del término *gentry* a Inglaterra o a la época cuando este era un término social vivo. Pero al contrario de esto, el término ha sido prontamente exportado y ha sido usado transhistóricamente y transculturalmente en el supuesto de que sería fácilmente entendido". Al preguntarse si esto no es una mera ilusión, en cuanto respecta a la alta edad media, se responde que este no era de hecho un término social vivo, al menos no en los términos actuales. "La palabra *gentry* remonta a "*gentrice*" y su uso común era para indicar "bien nacido" (*Gentle birth*) y un alto rango o para describir la cualidades compartidas por el *gente*" (1995, p. 40). Por otro lado, al cuestionarse quién conforma la *gentry* considera que un acercamiento básico es igualar *gentry* a "gentileza, gracia, donaire, garbo (*gentility*);



la *gentry* no son todos aquellos que son aceptados como tales, o quienes pretenden serlo" (1995, p. 41). Con frecuencia esto involucra tomar la legislación o instancias de reconocimiento de la (gracia) gentileza de estatus de grupo como valor a enfrentar.

Ahora bien, para este autor las características que permanecen de la *gentry* pueden encapsularse en una sola palabra: territorialidad. Esta resulta crucial para el entendimiento de la *gentry* como una construcción social, y lo que lo distingue dentro de la territorialidad es su naturaleza colectiva. Para Tawney (1941) la *gentry* inglesa conformada por individuos que aunque variaban en riqueza y entre quienes había ambigüedades, tenían un centro sólido que consistía en la propiedad de tierras sobre la caballería (que coincide hasta cierto punto con la territorialidad de Coss). El avance de esta clase se debe en parte a la agricultura como un negocio que estaba acompañando por un segundo movimiento que reflejó su influencia y consolidó sus resultados. Este movimiento fue la creciente rapidez con que la tierra estaba cambiando de manos. La tierra se transa en forma de capital, y en muchas sociedades, así toma su forma más importante. Pero no es sólo un bien, es un instrumento de prestigio social y poder político. Además, su influencia se reflejaba en la educación; las profesiones; las artes, en particular la arquitectura.

Sobre este último punto Mercer (1954, p. 11-14) hace una diferenciación entre "*Aristocracy*" y "*Gentry*" con base en las diferencias arquitectónicas de sus construcciones, puesto que al basarse, tal diferenciación, sólo en fuentes documentales no resulta libre de ambigüedades. Al basarse en los planos de las casas hace una reflexión indirecta del desarrollo social y el tipo de relaciones que se dan en el proceso mismo. Por "*Gentry*" quiere decir todos aquellos que no eran dependientes de, o recibían favores de la Corona, mientras que por "*Courtiers*" (cortesanos) el autor quiere decir todos aquellos que estaban atados políticamente a la Corona, o que eran dependientes de sus oficinas o garantía y favores; o

que estaban extrayendo sus riquezas del sistema de restricciones impuesto por esta.

Para Mercer (1954) estos últimos necesitaban que sus casas fueran amplias, para acomodar a sus numerosos sirvientes y seguidores, y de esta manera expresar su posición en el mundo, a la vez que para agasajar, si fuera necesario, a sus soberanos "de quienes recibían los favores". Luego surgen clases que hacen su fortuna sin depender de los favores de la Corte, sino explotando el desarrollo económico dentro del país. Esta fue la *gentry* del país, muchos de los hacendados, el conjunto de comerciantes y manufactureros, que se distinguían de las clases superiores de grandes comerciantes de príncipes (Merchant- princes), financieros e industriales con patentes- y una gran sección de abogados practicantes. No forman un grupo homogéneo como los cortesanos pero sus construcciones tienen forma de bloques regulares que se vuelven comunes, pero no necesariamente lo más común, aunque puede considerarse esta como la principal creación de la *gentry*. Los miembros de la *gentry* construían para ellos, no para entretener a las cortes y tampoco resultaban meros constructores de casas grandes y confortables para labradores.

El ascenso de la *Gentry* resulta en parte explicado por Tawney (1941, p. 5) para quien existieron factores como la ruina de familias famosas por su extravagancia personal e ineptitud política; la caída en la posición de la caballería hacia el cambio de siglo cuando caen los arrendamientos, la pérdida no sólo de ingresos sino de autoridad de los monarcas. Entonces ante tales hechos, el hombre que vio la caída en la moral de todo no fue ni un teórico ni un político, aunque tenía los dones de ambos. Fue un gran hombre de acción, quizás el mayor de su época. La doctrina de la estabilidad política dependía del mantenimiento de ese balance de la propiedad, que más adelante llegó a ser un término de arte, no fue en esencia insólito. Y parte del ascenso de la *Gentry* inglesa, según Levy, fue por



darse cuenta de que el acceso al control del poder dependería “menos de las proezas militares y del nacimiento, pero más de la alfabetización y el aprendizaje” (1982, 11), por lo que dado el conocimiento que tenían, encajaban en el burocratizado gobierno de los Tudory Stuart que se ubican en el centro de la administración local.

Ahora bien, dado este rápido recorrido por el significado del término, conviene aclarar que el término *gentrification* no hace referencia al proceso al que alude Nates (2008) de “elitización de territorios que han sido habitados en lugares urbanos, rurales y rur-urbanos por poblaciones con poder adquisitivo bajo o medio, y que han sido adquiridos por poblaciones de sectores medios altos que según los casos presentan características sociales y culturales” (2008, p. 255), puesto que desde la concepción original esta elitización implicaría que son los de la élite quienes finalmente llegarían a estos lugares, y como indica el término, haría referencia a una minoría selecta con un estatus superior que se destaca por su sabiduría y virtud. Se puede considerar como característica básica de la *gentry* que sus miembros poseen una capacidad económica mínima que determina su di-

ferenciación del resto. No es el tipo de actividad a la que se dedican, ni el tipo de costumbres (aunque realmente se esperaría que fuera así) que tienen y el patrón de consumo que presentan lo que en buena medida apunta a diferenciarlos.

III. A manera de conclusión

La conveniencia de adecuar un término en castellano que designe el significado que la palabra tiene en su lengua original, no resulta fácil ni conveniente, y posiblemente *mutatis mutandis* conveniente adoptar definitivamente el término *gentrificación* como se viene haciendo por parte de algunos estudiosos del tema, haciendo la salvedad que este vocablo a pesar de sonar parecido al original tiene una connotación distinta y que no designa todavía con propiedad el fenómeno que se pretende estudiar. Estamos en una etapa del proceso diferente y el fenómeno no solo abarca aspectos económicos sino sociales, culturales y políticos que vale la pena considerar para entender el carácter particular que el mismo tiene en cada lugar en que se presenta.

Referencias

- Contreras S, Carol (2010). Estética del residuo: el proceso de gentrificación de El Cartucho en Bogotá. Blog disponible en <http://pervisiones.blogspot.com/2009/10/estetica-del-residuo-el-proceso-de.html>, Fecha de revisión agosto 25 de 2013.
- Coss, P. R. (1995). The Formation of the English Gentry. *Past & Present*, No. 147 (May), pp. 38-64 – Oxford University Press
- De Urbina, Amparo (2012). *El Centro histórico de Bogotá “de puertas para adentro”: ¿el deterioro del patrimonio al servicio de la gentrificación?* En Cuadernos de vivienda y urbanismo, Vol. 5, No. 9, enero-junio de 2012.
- Duque, Ricardo (2010). La difusión del concepto *gentrification* en España: reflexión teórica y debate terminológico. *Revista bibliográfica de Geografía y Ciencias Sociales*, Vol. XV, n° 875, 5 de junio de 2010. [Serie documental de *Geo Crítica. Cuadernos Críticos de Geografía Humana*]. Universidad de Barcelona.
- Engels, Federico (1873/1980). *Contribución al problema de la vivienda*. En OBRAS ESCOGIDAS (en tres tomos) de C. Marx y F. Engels. Tomo II. Edición Progreso, Moscú, Versión digital en <http://www.marxists.org/espanol/m-e/oe/pdf/oe3-v2.pdf>
- Glass, Ruth. (1964), *London: Aspects of Change*, Londres, Centre for Urban Studies, Mac-Gibbon and Kee.



- García H., Luz Marina (2001). Elitización: propuesta en español para el término gentrification. *Revista Bibliográfica de Geografía y Ciencias Sociales*, Universidad de Barcelona, Vol. 6, No. 332, 5 de diciembre.
- González C. Ma. Margarita (2008). *Gentrification*. En Revista La Tadeo, No. 73. Universidad Jorge Tadeo Lozano.
- González G. CARLOS A. (2011). *Gentrificación y otros exorcismos urbanos*.
Revista Dinero, publicado el 10 de octubre de 2011. Opinión on Line. <http://www.dinero.com/opinion/opinion-online/articulo/gentrificacion-otros-exorcismos-urbanos/136981> Fecha de revisión 20 de agosto de 2013.
- Hamnett, Chris (2003). Gentrification and the Middle-class Remaking of Inner London, 1961-2001. *Urban Studies*, Vol. 40, No. 12, 2401-2426, November.
- Lima S., Salvador. (2008). Y sin embargo,... se gentrifica. Análisis en torno al problema de la gentrification de la ciudad de México. *Diez años de cambios en el Mundo, en la Geografía y en las Ciencias Sociales, 1999-2008. Actas del X Coloquio Internacional de Geocrítica*, Universidad de Barcelona, 26-30 de mayo de 2008. <http://www.ub.es/geocrit/-xcol/200.htm> [20 de enero de 2013]
- Levy. F. J. (1982). How information Spread among the Gentry, 1550 -1640. *The Journal of British Studies*, Vol. 21, No. 2 (Spring, 1982), pp. 11-34. University of Chicago Press
- Lulle, Thierry (2008). Prácticas y representaciones espaciales de los habitantes de Bogotá. *Revista de la Organización latinoamericana y del Caribe de Centros Históricos*, No. 1, agosto, pp. 67-77.
- Manrique, Adrian (2013). Gentrificación de la Candelaria. Reconfiguraciones del lugar de residencia y consumo de grupos de altos ingresos. *Cuadernos de Geografía*. Revista Colombiana de Geografía, Vol. 22, No. 2, jul-dic de 2013. Universidad Nacional de Colombia, Bogotá
- Mercer, A. E. (1954). Houses of the gentry. *Past & Present*, No. 5 (May), pp. 11-32 - Oxford Univeristy Press.
- Nates, Béatriz. (2008). Procesos de gentrificación en lugares suburbanos: Presupuestos conceptuales para su estudio en Colombia. Artículo de investigación. Universidad de Caldas. Grupo de Investigación Territorialidades.
- Sargatal B, Ma. Alba. (2000). El estudio de la gentrificación. *Revista Bibliográfica de Geografía y Ciencias Sociales*, Universidad de Barcelona, N° 228, 3 de mayo.
- Slater, Tom (2011). Gentrification of the city. En: Bridge, Gary and Sophie Watson (eds). *The New Blackwell Companion to the City*. Blackwell Publishing, 2011. Blackwell Reference Online. 20 August 2013 <http://www.blackwellreference.com/public/book.html?id=g9781405189811_9781405189811>
- Smith, Neil (2012). La nueva frontera urbana. Ciudad revanchista y gentrificación. Traducción de Verónica Hendel. Capítulo 2, pp. 73 – 99. *Traficante de sueños*, ed.
- Tawney, R.H. (1941). The Rise of the Gentry, 1558-1640– *The Economic History Review*, Vol. 11, No. 1, pp. 1-38. Blackwell Publishing.